

## V 一般表記

### 1 運輸関係

|              |              |
|--------------|--------------|
| 交通機関         | 교통기관         |
| 地上輸送         | 지상수송         |
| 鉄道輸送         | 철도수송         |
| 航空輸送         | 항공수송         |
| 海上輸送         | 해상수송         |
| 市営交通         | 시영교통         |
| 地下鉄          | 지하철          |
| (地下鉄) ○○線    | (지하철) ○○선    |
| (地下鉄) ○○駅    | (지하철) ○○역    |
| (地下鉄) △△線○○駅 | (지하철) △△선○○역 |
| 地下鉄出入口       | 지하철출입구       |
| ○○バスターミナル    | ○○ 버스터미널     |
| ○○バスセンター     | ○○ 버스센터      |
| ○○バス発着場      | ○○ 버스발착장     |
| 市電           | 시영전차         |
| 市電○○停留場      | 시영전차 ○○ 정류장  |
| J R○○駅       | JR○○역        |
| 国道○○号線       | 국도○○호선       |
| 高速道路         | 고속도로         |
| 道央自動車道       | 도요자동차도로      |
| 札幌自動車道       | 삿손자동차도로      |
| タクシー乗り場      | 택시승차장        |
| レンタカー        | 렌트카          |
| ○○駐車場        | ○○주차장        |
| レンタサイクル      | 렌트 사이클       |
| サイクリング道路     | 사이클링 도로      |
| 自家用車乗降場      | 자가용 승강장      |
| 自転車置き場       | 자전거 주차장      |

### 2 公共施設関係

|       |        |
|-------|--------|
| ○○図書館 | ○○ 도서관 |
| ○○プール | ○○ 수영장 |
| ○○体育館 | ○○ 체육관 |
| ○○郵便局 | ○○ 우체국 |
| ○○病院  | ○○ 병원  |

|            |              |
|------------|--------------|
| 〇〇警察署      | 〇〇 경찰서       |
| 〇〇派出所      | 〇〇 파출소       |
| 〇〇消防署      | 〇〇 소방서       |
| 〇〇消防署△△出張所 | 〇〇 소방서 △△출장소 |
| ハローワーク〇〇   | 헬로워크〇〇       |

### 3 学校関係

|        |         |
|--------|---------|
| 〇〇保育園  | 〇〇 보육원  |
| 〇〇幼稚園  | 〇〇 유치원  |
| 〇〇小学校  | 〇〇 초등학교 |
| 〇〇中学校  | 〇〇 중학교  |
| 〇〇高等学校 | 〇〇 고등학교 |
| 〇〇養護学校 | 〇〇 간호학교 |
| 〇〇大学   | 〇〇 대학   |
| 〇〇短大   | 〇〇 단기대학 |

### 4 観光・商業施設関係

|              |        |
|--------------|--------|
| 〇〇公園         | 〇〇공원   |
| 〇〇スキー場       | 〇〇스키장  |
| 〇〇温泉         | 〇〇온천   |
| 〇〇ダム         | 〇〇댐    |
| 宿泊施設         | 숙박시설   |
| 〇〇デパート       | 〇〇백화점  |
| 〇〇ショッピングセンター | 〇〇쇼핑센터 |
| レストラン        | 레스토랑   |
| 喫茶店          | 커피숍    |
| 売店           | 매점     |

### 5 行政用語関係

|         |         |
|---------|---------|
| 住民登録関係  | 주민등록관계  |
| 住民登録    | 주민등록    |
| 住民票     | 주민표     |
| 婚姻届     | 혼인신고    |
| 出生届     | 출생신고    |
| 離婚届     | 이혼신고    |
| 保険・年金関係 | 보험・연금관계 |
| 健康保険証   | 건강보험증   |
| 健康保険料   | 건강보험료   |

|                |                |
|----------------|----------------|
| 国民健康保険         | 국민건강보험         |
| 厚生年金           | 후생연금           |
| 国民年金           | 국민연금           |
| 年金手帳           | 연금수첩           |
| 福祉関係           | 복지관계           |
| 介護保険           | 개호보험           |
| 軽費老人ホーム        | 저렴한 노인 홈(요양원)  |
| 養護老人ホーム        | 요양 노인 홈(요양원)   |
| 特別養護老人ホーム      | 특별요양 노인 홈(요양원) |
| 敬老パス (敬老優待乗車証) | 경로카드(경로우대승차증)  |
| ディサービス         | 데이서비스          |
| 入浴サービス         | 목욕서비스          |
| 福祉サービス         | 복지서비스          |
| ホームヘルパー        | 홈헬퍼            |
| 生活保護           | 생활보호           |
| 保健・医療関係        | 보건・의료관계        |
| 医療受給者証         | 의료수급자증         |
| 医療助成           | 의료조성           |
| 教育関係           | 교육관계           |
| 学童保育           | 학동보육(방과후 보육)   |
| 生涯学習           | 생애학습           |
| 保護者            | 보호자            |
| 緊急・防災関係        | 긴급・방재관계        |
| 火事             | 불              |
| 救急車            | 구급차            |
| 消火器            | 소화기            |
| 消防車            | 소방차            |
| 夜間急病センター       | 야간급병센터         |
| 避難場所           | 대피장소           |
| 税金関係           | 세금관계           |
| 所得税            | 소득세            |
| 住民税            | 주민세            |
| 軽自動車税          | 경차동차세          |
| 自動車税           | 자동차세           |
| 還付金            | 환부금            |

## 6 その他

|     |      |
|-----|------|
| 凡例  | 범례   |
| 現在地 | 현 위치 |

|           |             |
|-----------|-------------|
| トイレ       | 화장실         |
| 男         | 남           |
| 女         | 여           |
| 多目的トイレ    | 다목적 화장실     |
| 車いす対応トイレ  | 휠체어 대응 화장실  |
| 車椅子リフト    | 휠체어 리프트     |
| 公衆電話      | 공중전화        |
| 車いす対応公衆電話 | 휠체어 대응 공중전화 |
| エレベーター    | 엘리베이터       |
| エスカレーター   | 에스컬레이터      |
| 両替        | 환전          |
| 禁煙        | 금연          |
| 喫煙所       | 흡연소         |
| 立入禁止      | 출입금지        |